



NAPPO

North American Plant Protection Organization
Organización Norteamericana de Protección a las Plantas

Informe sobre conferencia telefónica de la NAPPO

Grupo de expertos:	Sistemas de manejo de la calidad - terminología	
Lugar:	Videoconferencia (plataforma en Zoom)	
Fecha:	9 de julio del 2021	
Presidenta:	Christina Devorshak (USDA-APHIS-PPQ)	
Participantes:		
Pedro Luis Robles García (SENASICA)	Brad Gething (industria de EE. UU.)	Ángel Ramírez Suárez (SENASICA)
Rajesh Ramarathnam (ACIA)	Donald Seaver (USDA-APHIS-PPQ)	Stephanie Dubon (USDA-APHIS-PPQ)
Nedelka Marín-Martínez (NAPPO)	Alonso Suazo (NAPPO)	
Resumen		
Comentarios generales:	- El DT dio la bienvenida y agradeció a todos los miembros del GE por unirse a la conferencia telefónica. - Se aprobó la agenda tal como se presentó. - Se aprobaron las notas de la videoconferencia del 6 de junio. - El DT convino redactar el informe de la videoconferencia y enviarlo a la presidenta para su revisión y aprobación.	
Asunto 1:	Documento de discusión y terminología en hoja de cálculo en Excel.	
Decisiones:	La presidenta solicitó al grupo de expertos retroalimentación sobre el documento de discusión, incluido el enfoque que se utilizó. Brad Gething (industria de EE. UU.) indicó que el documento brinda una declaración amplia. También informó que los comentarios de la industria se presentarán en el futuro. La presidenta indicó que: - las industrias de viveros y semillas hacen uso extenso de la terminología del manejo de la calidad y sugirieron considerar las contribuciones de los representantes de la industria como Craig Regelbrugge; - los grupos de la industria que pudieran estar sujetos a auditorías también podrían considerárseles para retroalimentación. Notas adicionales: - La presidenta indicó que la tarea tenía la finalidad de entender la forma en la que las personas en las diferentes organizaciones dentro de cada país de la NAPPO utilizan los términos que se presentaron en la hoja de cálculo en Excel.	

	• Rajesh Ramarathnam solicitó aclaración adicional para tener un mejor entendimiento del tipo de acuerdo o los objetivos que se han establecido para el grupo de expertos. • La presidenta indicó que el documento de discusión es de referencia para apoyar las conclusiones y recomendaciones. • Pedro Robles expresó su preocupación sobre la forma en la que avanzará el proyecto e indicó que la CIPF y otros organismos internacionales como la ISO (ISO 17025 e ISO 9001) ya han definido varios términos. Pedro manifestó que aún hay varias opiniones y preferencias distintas para el uso de la terminología del sistema de manejo de la calidad. Indicó que, por ejemplo, es evidente que en EE. UU. algunas personas prefieren utilizar la terminología de la ISO y otros preferirían utilizar la terminología del REFRESH. También indicó que la posición de México es no alterar las definiciones que ya han establecido estas organizaciones internacionales o que se han definido en sus reglamentos internos (federales). Esta preocupación provoca cierta incertidumbre en cuanto a la dirección que el grupo tomará al definir la terminología del sistema de manejo de la calidad. • La presidenta: ○ indicó que la NAPPO cuenta con mucha de la terminología del sistema de manejo de la calidad, pero se utiliza de manera irregular, ○ recordó al GE que su tarea es evaluar los términos que se necesitan conservar, eliminar o reevaluar, ○ indicó que el GE también necesita identificar la terminología que se define en otras fuentes y que podría ser útil para la NAPPO, ○ indicó que el GE posteriormente tendrá que brindar recomendaciones sobre los términos que se conservarán y las definiciones que son apropiadas para esos términos. • México manifestó preocupaciones debido a que algunos de estos términos se utilizan en su legislación nacional y la definición precisa de esta terminología es importante para implementar esta norma y las normas de la NAPPO de forma adecuada. • La presidenta utilizó los términos «sistema de la calidad», «sistema de manejo de la calidad» y «sistema de aseguramiento de la calidad» como ejemplos para ilustrar el problema existente con el uso de esta terminología. Ella indicó que todos estos términos tienen el mismo significado pero se utilizan en diferentes contextos y enfatizó la necesidad de convenir en cuanto a un término común que pudiera utilizarse de manera armonizada en
--	---

	las normas de la NAPPO. • México reiteró que alguna «variación» de la terminología es importante debido a que ella aborda los asuntos jurídicos o técnicos. • México indicó que el compartir la terminología de sus normas oficiales ayudará a entender la forma en la que se utiliza la terminología en México y facilitará la armonización de la terminología existente en las normas de la NAPPO. • La presidenta solicitó de que México presente una lista de términos que ellos utilizan en relación con el manejo de la calidad y agregar esos términos a la hoja de cálculo de Excel. • Rajesh indicó que alguna de la terminología se utiliza para normas específicas y esta se define en la norma pero no en el glosario y sugirió que el GE debería considerar el uso de este enfoque no solo para la terminología del sistema del manejo de la calidad. Rajesh indicó que si un término es específico para una norma particular, este debería permanecer en la norma y no en el glosario, pero que los términos que se pueden aplicar de manera más amplia en normas distintas deberían definirse en el glosario.	
Otros asuntos	La presidenta presentó una perspectiva general de la hoja de cálculo de Excel y brindó explicación adicional sobre la forma en la que se acomodaron los términos en categorías.	
Próximos pasos		
Responsable	Acciones	Fecha
Miembros del GE de México	Preparar una lista de términos relacionados con el manejo de la calidad que utiliza México en su norma oficial e incluir los términos en la hoja de cálculo en Excel que se compartió con el grupo.	Al cierre de actividades del 6 de agosto del 2021
DT de la NAPPO	Modificar y compartir la hoja de cálculo en Excel para incluir la terminología nueva de México y columnas adicionales para tener retroalimentación del GE.	Semana del 19 de julio del 2021
GE	• Revisar la lista de términos en la hoja de cálculo en Excel e indicar cuáles términos ○ deberían eliminarse (que no resulten útiles) ○ podrían aplicarse a más de una norma y por ende, ser más aptos para la armonización. • Presentar una lista de todas las definiciones posibles para auditoría.	Al cierre de actividades del 6 de agosto del 2021
Próxima reunión		
Lugar:	Videoconferencia (plataforma en Zoom)	
Fecha:	18 de agosto de 2:00-3:00 p. m. hora del Este	
Asuntos propuestos		

1. Discutir si se completó la tarea
2. Obtener información del grupo acerca de lo que desearían lograr con este proyecto.
3. Revisar la presentación para la reunión anual de la NAPPO
4. Próximos pasos